

International School for Jain Studies



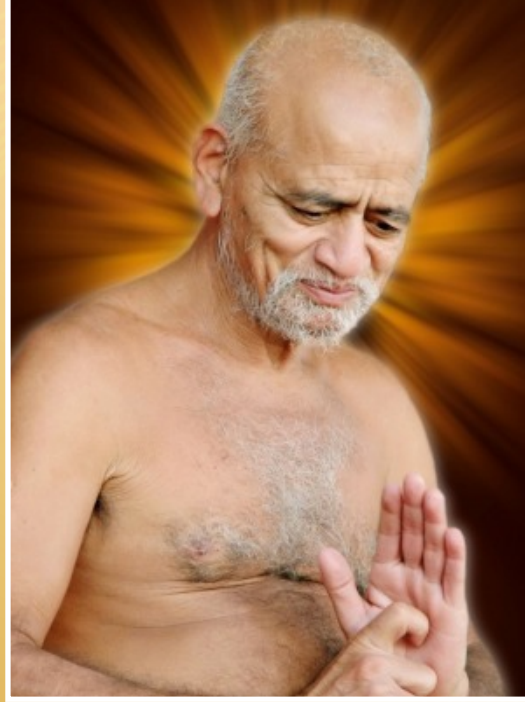
अहिंसा परमो धर्मः



THE MUTE CLAY

An epic story of a strong, pure spirit

Translation of the Hindi epic *Mook Maati*



Author : Acharya Vidyasagar

Translator : Omprakash Biyani Bhaarati

Special biopic edition



About the Book

In this tumultuous and at the same time reflective story, the mute clay is a symbol. It represents an individual who ardently seeks her release from a life of ignorance and sin. She submits herself to her illuminator and destiny-shaper, an expert potmaker, and goes through purgatorial fires. The clay is moulded with great loving care into an auspicious pot. But this is only half of the journey and the beginning of adventures to uphold the righteous and down the devil. The passage before and after the clay's transformation is peopled with forces lined up for and against. The narrative exposes the reader to lessons from Jain scripture, nay all scripture.



*Blessings
of
My Mother
Manorama Jain*

Dr. Manju Jain

What they say about the translation...

The translation is very commendable and high quality.

– Acharya Vidyasagar (the author)

The translation is melodious, pleasant to read, racy and does justice to the high philosophical content of the original. In brief, it is world-class.

– Dr. Bhagchandra Jain

D. Litt. (Hindi) on *Mook Maati*; D. Litt. (Sanskrit), D. Litt. (Pali-Prakrit),



It reveals a grasp of the original and is faithful to its spirit. Translation requires a command of both the languages, and this work has come out extremely fine.

– Dr. Kusum Patoria, D. Litt. (Sanskrit), Hindi poet
Former Professor, Dept. of Sanskrit, Nagpur University



This is a very reader-friendly translation.

– Dr. Rajlaxmi Hebsur
Former Sr. Lecturer, Bahrain Training Institute, Bahrain



The prose of the translation has a cadenced flow of natural music.

–Dr. Pronoti Chuckerbutty
Former Principal, P.W.S. College, Nagpur



The translator has a keen insight and is able to feel the soul of the poem.

–Dr. Subashree Mukherji
Assistant Professor of English, Kamala Nehru College, Nagpur



Revered Vidyasagarji could not have got a better translator.

–Dr. Sudha Iyer
Former Head (English),
Vasantrya Naik Institute of Arts & Social Sciences, Nagpur

Happily recommended.

–Dr. Shernavaz Buhariwala
Former teacher of English in New York, English poet



It is compared to 'Savitri of Shri Aurobindo' –Lisa Lakshmi, Auroville from France

It looks like Shakespeare's Language

Mr. Ajay Gokhale SYNERGEX INTERNATIONAL PVT LTD





*108 Acharyashri
Vidyasagarji with
Munisangh
in Nemavar
(MP)*



*Honourable Barack Obama
President of United States
releasing picture of Tirthinkar
Bhagwan Mahavir.*

Oxford University has selected TIRTHNKAR BHAGWAN MAHAVIR as second great person born on this earth. For most important persons during the last ten thousand years



*Young
Munisangh
of 108 Acharya
Vidyasagarji*

THE MUTE CLAY

An epic story of a strong, pure spirit

Translation of the Hindi epic *Mook Maati*

Author : Acharya Vidyasagar

Translator : Omprakash Biyani Bhaarati

Name of Publisher to be printed



ACKNOWLEDGEMENTS

The author of this book is

Acharya Vidyasagar-ji
and it is an English translation
of his Hindi epic *Mook Maati*

This book is translated by

Prof. Omprakash Biyani Bhaarati
50 Vijaynagar, Chhaoni
Nagpur 440 013 India
M: 0091-93269-00004

Email: omprakashbiyani50@rediff.com

Resources for this effort are by

Shri Sandeep Jain & Dr Ms Manju Jain,
who have also put in their heart and soul.

Designed by

WEBPro Team

SYNERGEX INTERNATIONAL PVT LTD,

E-1,E-2,(3FL), Rajkamal Comm. Complex, Panchsheel Sq., Wardha Rd., Nagpur - 440 012. INDIA

Tel : 91 - 712-2421 747 Fax : 91 - 712-2421858

e mail : info@snexinvaconnect.net

Visit us : www.snexinvaconnect.net

Publisher :

Printed by :

Dr Ms Manju Jain, Counsellor

Spiritual Healing "*Where faith in God is an Essential element*"

Visit us : www.drmanjujain.com

www.jainismbasics.org

www.jainismbasics.blogspot.com

Visit You-tube : bhaktamar-spiritualhealing

The Spiritual Healing Center

5C, New Colony, Post Box - 15, Nagpur - 440 001. INDIA

Mobile : 91 0 98223 69419, e-mail : info@drmanjujain.com

sundeepmanju@gmail.com



FIRST EDITION
May 2014
1,000
Copies

All rights reserved with the Publishers. No portion of this book may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise - without the written permission of the publisher

Copyright © of the design & contents : Dr Manju Jain

The Power lies within us..... Discover now

Contents

1. Preface

2. Dedication

3. **The Mute Clay**

Canto I : Not Sinking but Rising in Caste

Canto II : Words Are Not Knowledge, Knowledge Is Not Realization

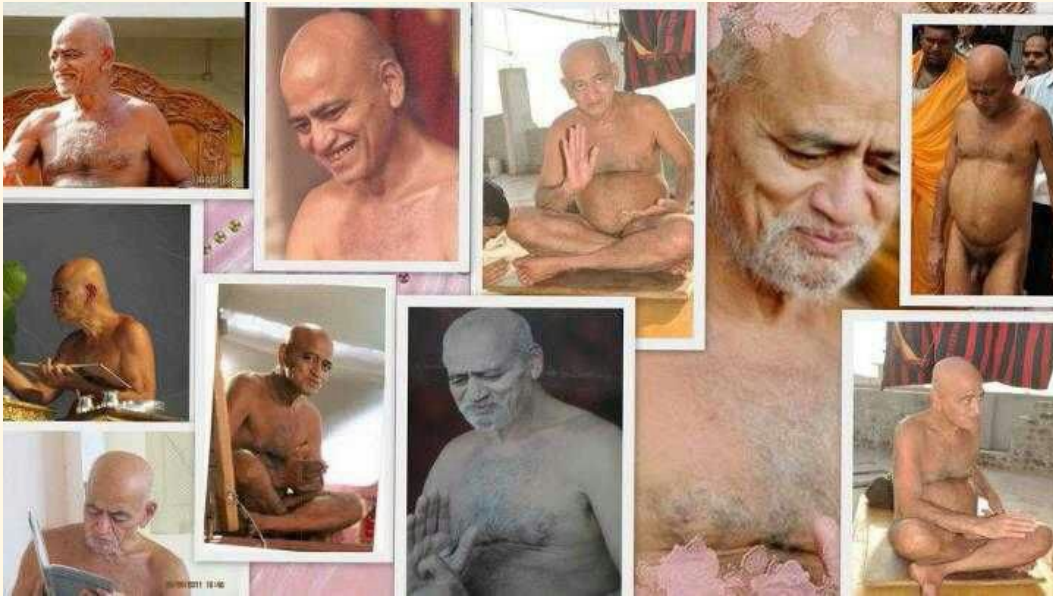
Canto III : Nurturing Merit, Washing away Sins

Canto IV : The Test by Fire, the Silver-like Ash

4. Afterword - by Dr. Manju Jain



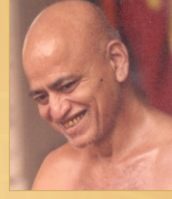
logo of Bhaktamar



Acharyashri ji in different moods.

Note: The matter at the start of each section in bold print is a summary of the section. The numbers in square brackets refer to the page nos. of the Hindi original Mook Maati (Bharatiya Jnanpith, New Delhi: 2003).

About the Author



Acharya Vidyasagar (b. 10 October 1946) is Kannada by birth but uses Hindi proficiently as also Sanskrit, Prakrit, Kannada, Marathi and English. Initiated as a Jain naked monk by his guru Acharya Gyansagar on 22 November 1972, in the lineage of Acharaya Shantisagar, he has numerous disciples himself. He has written extensively in Hindi and Sanskrit, and his other publications include *Narmada-ke Narm Kankar* (Soft Grains of the Narmada), *Guruvani* (Guruspeak), several collections of discourses, and a number of shataks (collections of a hundred verses) on spiritual themes. He has also translated about twenty religious books in verse form. Presently he grooms his disciples, discourses, and inspires religious and social activities.

About the Translator

Omprakash Biyani Bhaarati (b. 2 June 1955) was a professor of English at SIES College, Mumbai and Dhanwate National College,



Nagpur. He is an internationally published and awarded poet and fiction writer, writing in Hindi, English and Marathi. He also writes for the audio-visual media, with a strong spiritual bias. He has translated Swami Ranganathananda, Ramakrishna Mission global president's Upanishad commentary into Hindi. His religious writings include *Raamaayan for Bright Young Hearts*, *Vandalalaya* (a collection of aaratis) and *Mahavir ko Smar* (a collection of Jain hymns).